ISSEY MIYAKE

取扱説明書

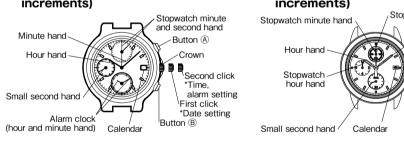
該当機種

7T04/YM04 · 7T11 · 7T12/YM12 · 7T62/ YM62 · 7T82/YM82 · 7T92/YM92/7T94 · VK61 · VK63 · VK64 · VK67 · VK68 · VK73 · VK83

DISPLAY AND CROWN/BUTTON OPERATION ●7T04/YM04 (60-minutes meter with 1/5 seconds increments) increments) Big date calendar \ Minute hand Stopwatch second hand Button (A) 24-hour hand Button (A) second hand Crown Second click First click First click *Date setting Small second hand hour and minute hand ●VK63 (12-hours meter with one-seconds increments) increments) Stopwatch second hand Stopwatch second hand 24-hour hand _ Button (A) Time setting minute hand First click Small second hand *Date setting \Button ® 24-hour hand hour and minute hand ●7T12/YM12 ●VK64 (60-minutes meter with 1/5 seconds increments) increments) Stopwatch second hand Minute hand Button A _Button (A Hour hand -

●7T62/YM62 (60-minutes meter with 1/5 seconds increments)

24-hour hand / Calendar



*Time setting

\First click

*Date setting

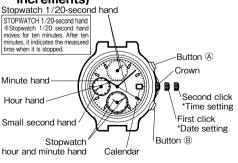
●7T82/YM82

Small second hand

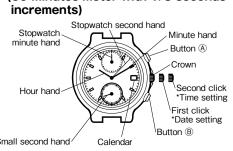
minute hand





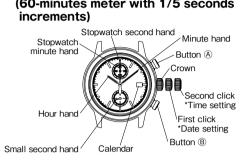


●7T94 (60-minutes meter with 1/5 seconds Stopwatch second hand

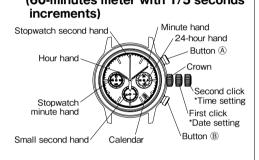


1612-0

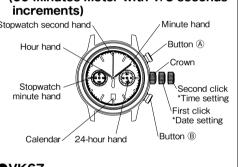
(60-minutes meter with 1/5 seconds



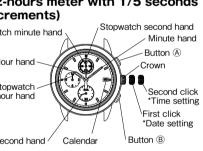
(60-minutes meter with 1/5 seconds



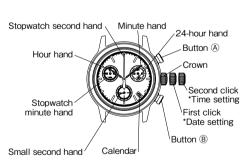
(60-minutes meter with 1/5 seconds



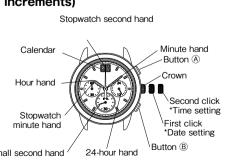
(12-hours meter with 1/5 seconds increments)



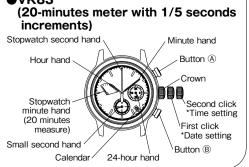
●VK68 (60-minutes meter with 1/5 seconds increments)



●VK73 (60-minutes meter with 1/5 seconds increments)



●VK83 Stopwatch second hand Minute hand ∠ Button @ Hour hand -



SETTING THE TIME AND ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

• How to set the time

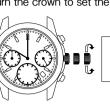
①Pull out the crown when the small second hand is at the 12 o'clock position. The small second hand stops on the spot.



※ VK64 do not have second hand and kindly adjust time anytime. * For 7T/YM calibers, if the stopwatch is measuring, the stopwatch

* The crown and calendar position varies by models. * For VK calibers, if the stopwatch is measuring, the stopwatch will * The small second hand position varies by continue the current measurement.

②Turn the crown to set the main time hands to the desire time.



It is recommended that the hands be set to the time a few minutes ahead of the current time, taking into consideration the time required to adjust the stopwatch hand position if necessary.

models.

* When setting the hour hand, check that AM/PM of 24-hour hand is correctly set

※ For 7T11/7T12/VK63/VK68/VK73/YM12, the 24-hour hand moves accordingly to the hour hand.

③Press button ® to set the alarm clock. (For 7T62 · YM62 only)

Set the alarm clock time the same as the desire time set in ②.

It moves quickly if button (B) is kept pressed. ※ Alarm clock do not dene AM/PM.

 Reset the stopwatch hands to "0" position. (For 7T/YM calibers only) Press button (A) for 2 seconds to select the stopwatch hand to be adjusted.

It moves quickly if button (B) is kept pressed.

The hand turns a full circle to show it is in the adjusting mode. Press button ® for adjustment.										
7T04/YM04 7T11 7T12/TM12 7T62/YM62 7T82/YM82 7T92/YM92 7T94										
Press button for 2 seconds.										
minute hand second hand minute hand minute hand 1/100 & 1/10 second hand 1/20 second hand minute hand										
Press button ® for adjustment.										
Press button (A) for 2 seconds.										
second hand Hour & minute hand second hand second hand second hand second hand second hand										
		Press I	outton ® for adju	stment.						
Press button (A) for 2 seconds.										
minute hand Hour & minute hand -										
	Press button ® for adjustment.									

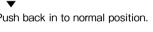
⑤ After all the adjustments are completed, push the crown back in to the accordance with a time signal. * The telephone time signal service (TEL. 117) is helpful in setting the hands. (in Japan

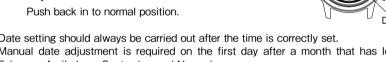
SETTING THE DATE

Before setting the date, be sure to set the time.

Pull out to first click.

Turn clockwise until the desired date appears.





1.Date setting should always be carried out after the time is correctly set. 2.Manual date adjustment is required on the first day after a month that has less than 31 days: February, April, June, September and November 3.Do not set the date during any time between 9:00 P.M. and 3:00 A.M. Date setting during this time period may couse failure of date change on the following day.

CROWN

SPECIFICATION

Battery (Silver oxide battery

There are two types of crown, a normal crown and a screw-lock type crown Please check the type of the crown of your watch.

24-hour, hour, minute, and small second ha

(move at one-second intervals)

Hour, minute, and small second hand

(move at one-second intervals)
24-hour, hour, minute hand
Stopwatch 1/10-second hand turns a full circle

in a second.

Stopwatch 1/20 second hand turns a full circle

in a second.

Stopwatch 1/100-second hand turns a full circle in 0.1 second.

Stopwatch second hand turns a full circle in 60

seconds.
Stopwatch second hand turns a full circle in 60

Stopwatch minute hand turn 2/3 circle in 40

Stopwatch minute hand turn a whole fan shape

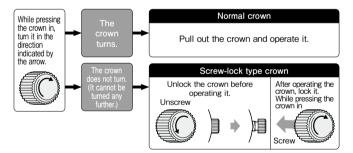
in 20 minutes.

Stopwatch hour hand turns a full circle in 12

Stopwatch hour hand turns a full circle in 12

hours.
Hour, minute (one-minute interval)
12 hour loop

function] Stopwatch minute hand turn a full circle in 60



* If your watch has a screw-lock type crown, the crown screws into the watch to prevent malfunction and increase water resi-* Be careful not to screw the crown in by force as it may damage the slots of the crown.

YES YES YES

YES

YES

SB-AP, 1 piece

YES YES YES YES

YES YES YES

YES

YES

YES

(if the stopwatch is used

less than 20 seconds/day

YES

he stopwatch is used for less than 2 hours/day)

SB-BP, 1 piece

YES YES

YES

YES

YES

HOW TO USE THE STOPWATCH (For models using 7T/YM caliber)

<Note on adjusting the stopwatch hand position>

• If the stopwatch hands do not return to "0" position when the stopwatch is reset, follow the procedure in " SETTING THE TIME AND ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION" to reset them. · In that case, be sure to adjust the hands for time display to the current time.

• How to reset the stopwatch

* The crown and calendar position varies by models

When the stopwatch hands are counting:

 The stopwatch hand(s) position varies by models ① Press button (A) to stop the stopwatch. ∠Button (4

2 Press button B to reset the stopwatch.

· When the stopwatch hands are stopped: One of the following three stopwatch operations has been made. Reset the stopwatch accordingly. [The stopwatch stopped in "Standard measurement" or "Accumulate d

elapsed time measurement."] 1 Press button B to reset the stopwatch.

[Split time was measured and remains displayed "Split time measurement."] ① Press button ®. The split time is released and the stopwatch hands move quickly to indicate the mea surement in progress.

(2) Press button (A) to stop the stopwatch. ③ Press button ® to reset the stopwatch.

The time of the 2nd competitor measured in "Measurement of two competitors." (1) Press button

B. The stopwatch hands move quickly and stop.

(2) Press button (B) to reset the stopwatch. % When setting the minute hand, rst advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time, then turn it back to the exact Standard measurement

Button ♠ START → Button ♠ STOP → Button ® RESET

Accumulated elapsed time measurement

Restart and stop of the stopwatch can be repeated by pressing button (A)

● Split (intermediate) time measurement ※ This function is not available for some kind of caliber. Button ® START → Button ® SPLIT → Button ® SPLIT RELEASE → Button ® STOP → Button ® RESET

Measurement and release of the split time can be repeated by pressing button $\ensuremath{\texttt{\textcircled{B}}}$

■ Measurement of two competitors ※ This function is not available for some kind of caliber. Button ® Button ® Button ® Button ® START FINISH TIME OF FIRST RUNNER SECOND RUNNER FINISH FINISH TIME OF SECOND RUNNER FINISH RESET

HOW TO USE THE STOPWATCH (For models using VK calibers)

The stopwatch function is controlled by individual mechanism.

VK calibers do not have the split time function \supset Before using the stopwatch, be sure to check that the STOPWATCH hands are reset to the "0" position. (How to reset the stopwatch) Cal. VK63/VK68/VK73

_STOPWATCH

➤Button (A)

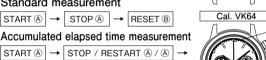
minute hand

~STOPWATCH

second hand

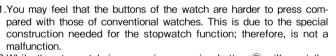
While the STOPWATCH hands are moving 1. Press Button (A) to stop the stopwatch. 2. Press Button ® to reset the stopwatch.

While the STOPWATCH hands are stopped 1. Press Button ® to reset the stopwatch. Standard measurement









2. While the stopwatch is measuring, pressing button ® will reset the stopwatch. Be careful not to press button ® by mistake.



Cal. VK67

STOPWATCH

Button (A)

minute hand

Button ®

STOPWATCH

STOPWATCH

nute hand

STOPWATCH

nour hand

\ Button (B)

-Button (A)

/5-second hand

5-second hand

MODELS WITH TACHYMETER

=HOW TO USE THE TACHYMETER (For the models with a tachymeter scale on the dial or bezel)= ●The tachymeter can be used to measure the hourly average speed of a vehicle and the hourly

YES

YES YES YES YES YES YES

YES

(if the stopwatch is used for less than 60 minutes/day)

Oscillator, frequency divider and driving circuits (C-MOS-IC), 1 piece

rate of operation. ① Use the stopwatch to determine how many seconds it

To measure the hourly average speed of a vehicle takes to go one kilometer

80km/h

YES

YES

used for less than 2 hours/day)

400 products/hour

YES

① Use the stopwatch to measure the time required to complete one product. Read the tachymeter where the second hand points.

YES YES YES YES

YES

3 pieces

YES YES YES

YES

SB-AP, 1 piece SB-BP, 1 piece SB-AP, 1 piece

or less than 2 hours/day

Approx. 5 years (if the stopwatch is used

than 2 hours/day) / 162.ure aidm. 6 than 2 hours/day) less than 20 seconds/day

YES YES YES

YES

YES YES

YES

YES

Read the tachymeter scale where the second hand

Affected by nearby magnetism a watch may temporarily gain or lose time or stor

by nearby magnetism, a watch may temporarily gain or lose time or stop operating.							
	Indication on the case back	Condition of use					
	No indication	Keep the watch more than 10 cm away from magnetic products.					
	Ω	Keep the watch more than 5 cm away from magnetic products. (JIS level-1 standard)					
	\cap	Keep the watch more than 1 cm away from					

If the watch becomes magnetized and its accuracy deteriorates to an extent

exceeding the specified rate under normal use, the watch needs to be demagnetized. In this case, you will be charged for demagnetization and accuracy readjustment even if it happens within the guarantee period.

The built-in motor is provided with a magnet, which may be influenced by a strong external magnetic field.



HOW TO USE THE SINGLE-TIME ALARM (For 7T62 · YM62 only)

• The single-time alarm rings only once at the designated time. As it rings, it is automatically disengaged. The alarm can be set within the coming 12 hours from the current time in one-minute increments.



When the alarm is disengaged, the alarm hands indicate the current time. When the alarm is engaged, the hands indicate the designated alarm time.

<Note on adjusting the alarm hands to the current time>

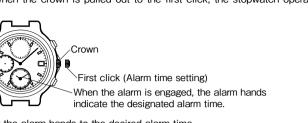
· Set the alarm hands to the current time at the same time as you set the main time. (Refer to " ■ SETTING THE TIME AND ADJUSTING THE STOWATCH HAND POSITION".)

How to set the alarm time

`Button (I

1) Pull out the crown to the first click.

*Please note that, when the crown is pulled out to the first click, the stopwatch operation cannot be



2 Press button B to set the alarm hands to the desired alarm time The alarm hands move quickly if the button is kept pressed.



*If the alarm hands are advanced past the time for which you wish to set the alarm, keep button ® pressed to advance the hands further. They stop when they indicate the current time. Release the button, and then, press it again to re-set the desired alarm time.

*The alarm can be set within the coming 12 hours. If the current time is 10:08 a.m., it can be set for a time up to 10:07 p.m.

After all the adjustments are completed, push the crown back in to the normal position.

*If the crown is left at the first click, the alarm will not ring. Be sure to push in the crown after setting

To stop the alarm

At the designated alarm time, the alarm rings for 20 seconds and stops. To stop it manually, press but-

*While the stopwatch is counting, the alarm sounds differently. This is not a malfunction. While the alarm is ringing, pressing button (A) or (B) will not make any stopwatch operation but only stops the alarm. After the alarm stops ringing, the normal stopwatch button operation will be return. Once the alarm rings and is stopped, it is automatically disengaged.

To reset or cancel the set alarm time.

To reset the alarm time you have set To cancel the alarm time you have set

) Pull out the crown to the first click.

2) Press button (B) to set the alarm hands to the desired alarm time. The hands move quickly if the button is kept pressed.

To cancel the alarm time you have set, press button ® repeatedly to set the alarm hands to the current time. More conveniently, keep button ® pressed to advance the alarm hands quickly. They stop when they indicate the current time. Then, release the button.

3 After resetting or canceling the set alarm time, push the crown back in to the normal position.

TO PRESERVE THE QUALITY OF YOUR WATCH

⚠ WARNING

Immediately stop wearing the watch in the following cases:

if corrosion appears on the watch body or band, etc. if the pins protrude from the band

* Immediately consult the retailer from whom the watch was purchased or the INTERNATIONAL SERVICE

Keep the watch and accessories out of the reach of babies and children.

Care should be taken to prevent a baby or a child accidentally swallowing any accessories. Do not use the watch for scuba diving or saturation diving.

The various inspections under simulated harsh environments, which are usually required for watches designed for scuba diving or saturation diving, have not been conducted on a water-resistant watch with a BAR (barometric pressure) display. For diving, use special watches.

⚠ CAUTION

Avoid wearing or storing the watch in the following places Places where volatile agents (cosmetics such as polish remover, insect repellent, thinners etc.) are

Places where the temperature drops below 5 °C or rises above 35 °C for a long time Places of high humidity

Places affected by strong magnetism or static electricity

Places affected by strong vibrations For watches with batteries, do not leave a dead battery in the compartment for a long time as it may cause battery leakage.

If you observe any allergic symptoms or skin irritation, stop wearing the watch immediately and consult a specialist such as a dermatologist or an allergist. Do not let running water from a faucet hit the watch.

performance of a water resistant watch for everyday use. Do not turn or pull out the crown when the watch is wet; water may get inside of the watch. If the inner surface of the glass is clouded with condensation or water droplets appear

Immediately consult the retailer from whom the watch was purchased or the INTERNATIONAL SERVICE Do not leave moisture.sweat and dirt on the watch for a long time. Be aware of the risk that a water resistant watch may have its water resistant performance lessened because of deterioration of the adhesive on the glass or gasket or the development of rust on stainless steel.

Do not wear the watch while taking a bath or a sauna. Steam, soap or some components of a hot spring may accelerate the deterioration of the water resistant performance of the watch. Other cautions

inside of the watch for a long time, the water resistant performance of the watch is deteriorated.

Do not disassemble or tamper with the watch. Keep the watch out of the reach of babies and children. Extra care should be taken to avoid risk of injury or allergic rash or itching that may be caused when they touch the watch When disposing of used batteries, follow the instructions of your local authorities

If your watch is of the fob or pendant type, the strap or chain attached to the watch may damage your clothes, or injure the hand, neck, or other parts of your body

Indication on the case back	Condition of use					
No indication	Keep the watch more than 10 cm away from magnetic products.					
Ω	Keep the watch more than 5 cm away from magnetic products. (JIS level-1 standard)					
Ω	Keep the watch more than 1 cm away from magnetic products. (JIS level-2 standard)					

The reason why watch is affected by magnetism

Daily care

The watch requires good daily care.

Wipe away moisture, sweat or dirt with a soft cloth.

· Do not wash the watch when the crown is pull out.

· After soaking the watch in seawater, be sure to wash the watch in clean pure water and wipe it dry

*If your watch is rated as "non-water resistant" or "water resistant for daily use." do not wash the watch.

■Turn the crown · To prevent rusting of the crown.

· Please sometimes turning the crown.

Please do the same for screw-lock type crown.

Water resistance

Refer the table below for the description of each degree of water resistant performance of your watch before using.

Indication on the case back	Water resistant performance	Condition of use Avoid drops of water or sweat						
No indication	Non-water resistance							
WATER RESISTANT	Water resistance for everyday use	The watch can withstand accidental contact with water in everyday life.	⚠WARNING Not suitable for swimming					
WATER RESISTANT 5 BAR	Water resistance for everyday use at 5 barometric pressures.	The watch is suitable for sports such as swimming.						
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	Water resistance for everyday use at 10(20) barometric pressures.	The watch is suitable for diving n	ot using an air cylinder.					

The band touches the skin directly and becomes dirty with sweat or dust. Therefore, lack of care may accelerate deterioration of the band or cause skin irritation or stain on a sleeve cuff. The watch requires a lot of attention for long usage. Metallic band

- · Moisture, sweat or soil will cause rust even on a stainless steel band if they are left for a long time.
- Lack of care may cause a yellowish or gold stain on a sleeve cuff of shirts. Wipe off moisture, sweat or soil with a soft cloth as soon as possible.
- To clean the soil around the joint gaps of the band, wipe it out and then brush it off with a soft toothbrush. (Protect the watch body from water splashes by wrapping it in plastic wrap, etc.)
- · Because some titanium bracelets use pins made of stainless steel, which has outstanding strength, rust
- may form in the stainless steel parts. · If rust advances, pins may poke out or drop out, and the watch case may fall off the bracelet, or the clasp
- may not open. · If a pin is poking out, personal injury may result. In such a case, refrain from using the watch and request
- · A leather band is susceptible to discoloration and deterioration from moisture, sweat and direct sunlight.
- · Wipe off moisture and sweat as soon as possible by gently blotting with a dry cloth. · Do not expose the watch to direct sunlight for a long time. Please take care when wearing a watch with a light-colored band, as dirt or stains are likely to show.
- · Refrain from wearing a leather band watch other than Aqua Free bands while bathing, swimming, and when working with water even if the watch itself is water-resistant enforced for daily use (10-BAR water resistant). Polyurethane band
- · A polyurethane band is susceptible to discoloration from light, and it may be deteriorated by solvent or
- Especially a translucent, white, or pale-colored band easily adsorbs other colors, resulting in color smears Wash off dirt in water and clean the band with a dry cloth.

(Protect the watch body from water splashes by wrapping it in plastic wrap, etc.)

- When the band becomes less flexible, have the band replaced with a new one. If you continue to use the band as it is, the band may develop cracks or become brittle over time. Note on skin irritation and allergy:
- Skin irritation caused by a band has various reasons such as an allergy to metals or leather, or skin reactions against friction or dust or the band itself.
- Notes on the length of the band Adjust the band to allow a little clearance with your wrist to ensure proper airflow. When wearing the watch, leave enough room to insert a finger between the band and your wrist

LUMIBRITE

If your watch has Lumibrite Lumibrite is a luminous paint that absorbs the light energy of the sunlight and lighting apparatus

in a short time and stores it to emit light in the dark. For example, if exposed to a light of more than 500 lux for approximately 10 minutes, Lumibrite can emit light for 3 to 5 hours.

on such factors as the brightness of the place where the watch is exposed to light and the distance from the light source to the watch.

* In general, when coming from a place that is bright to a place that is dark, it takes human eyes some

* Lumibrite is luminous paint that stores and emits light, which is harmless to human beings and the

Condi	tion	Illumination			
Sunlight	Fine weather	100,000 lux			
Suringili	Cloudy weather	10,000 lux			
	Fine weather	more than 3,000 lux			
Indoor (Window-sideduring daytime)	Cloudy weather	1,000 to 3,000 lux			
(VVIIIdeVV eldeddiiilg ddytiiile)	Rainy weather	less than 1,000 lux			
Lighting apparatus	Distance to the watch: 1m	1,000 lux			
(40-watt daylight	Distance to the watch: 3m	500 lux (average room luminance)			

Distance to the watch: 4m | 250 lux

REMARKS ON AFTER-SALES SERVICING

fluorescent light)

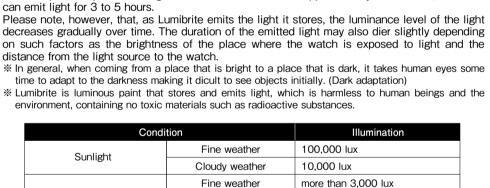
· Contact the retailer the watch was purchased from or the INTERNATIONAL SERVICE NETWORK listed in

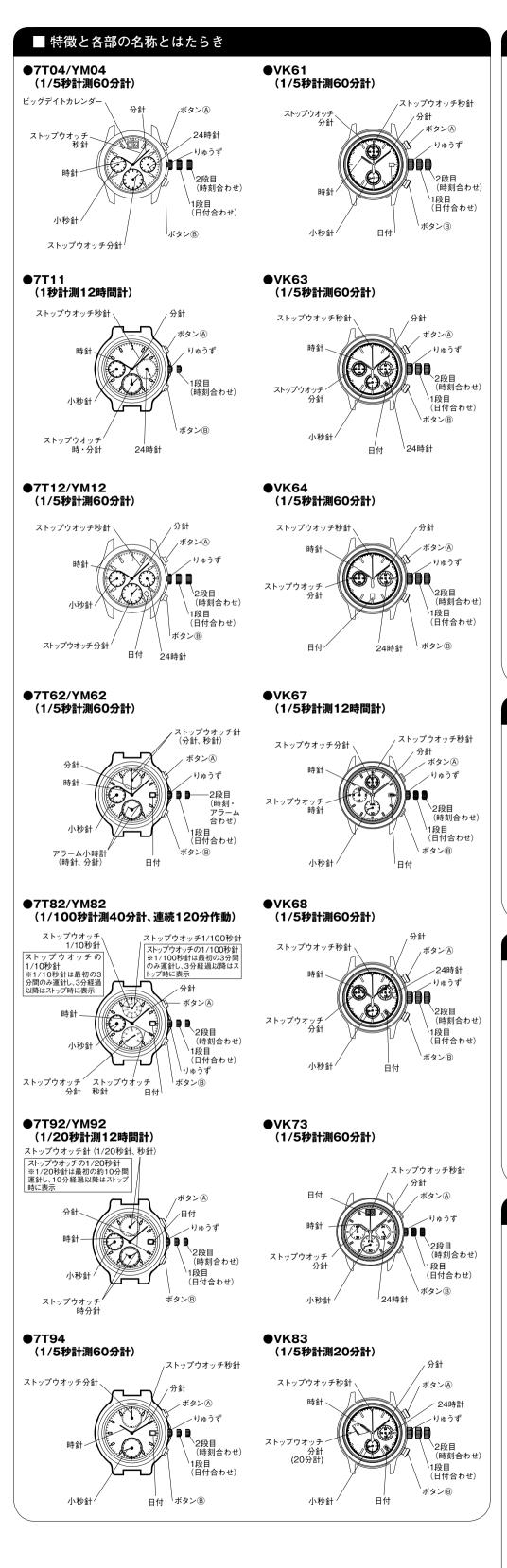
the guarantee for repair or overhaul. Within the guarantee period, present the certificate of guarantee to receive repair services.

Guarantee coverage is provided in the certificate of guarantee. Read carefully and retain it.

· For repair services after the guarantee period has expired, if the functions of the watch can be restored by repair work, we will undertake repair services upon request and payment. When repairing your watch, please keep in mind that if original parts are not available, parts may be replaced with substitutes whose outward appearance may differ from the originals. Also note that the complete set of

parts with the case may be replaced, or if repair is difficult, the watch may be replaced with one of equal





■ ストップウオッチの使いかた (7T/YM 使用モデル) ■ 時刻合わせ・ストップウオッチ針の0位置合わせ(基本時計・ストップウオッチ針) ●時刻の合わせかた (基本時計) 〈ストップウオッチ針の〇位置について〉 ①りゅうずを2段目まで引き出してください。小秒針が止まります。 小秒針は12時の位置に止めてください。 (→「■時刻合わせ・ストップウオッチ針の0位置合わせ」を参照) ※ VK64 には秒針がありません。 ●ストップウオッチのリセット方法

②ボタン®でリセット ②りゅうずを回して、「基本時計」の時刻を合わせます。 この時、合わせる時刻は、今から数分後の時刻に合わせるこ とをお勧めします。この後「ストップウオッチ針の0位置合 わせ」を行なうからです。 すべての合わせが終わってから、りゅうずを押し込むことに なるので、数分先の時刻に合わせておく必要があります。 ③ボタン®でリセット

※日付が変わるところが、午前 0 時(午後 12 時)です。24 時針を参考に午前・午後を間違えないように合わせてください。 ※この時、正確に合わせるために分針を正しい時刻より4~5分進めてから針を戻して合わせてください。 ※ 7T11/7T12/VK63/VK68/VK73/YM12 では、24 時針は時針と連動して動きます。

③ボタン®を押して、「アラーム小時計」の時刻合わせをします。(7T62・YM62のみ) 「②」で合わせた基本時計の時刻と同じ時刻に合わせます。 ボタン®を押し続けると、早送りします ※アラーム小時計には、午前午後の区別はありません。

---- 2段目

④ボタン®を2秒以上押し続けてください(7T/YM使用モデルのみ)。修正できる針が次々と切り替わります。 ストップウオッチ針を0位置に合わせてください。ボタン®を押し続けると、早送りします。 ※針は1周自動的に回って修正状態であることを示します。その後、ボタン®を押し合わせます。

7T04/YM04	7T11	7T12/TM12	7T62/YM62	7T82/YM82	7T92/YM92	7T94		
ボタンAを約2秒押し続け								
分針	秒針	分針	アラーム小時計の合わせ	1/100と1/10秒針	1/20 秒針	分針		
		ボタン	レ®を押して合わせ	せます				
	ボタン④を約2秒押し続け							
秒針	時・分針	秒針	分針	秒針	秒針	秒針		
		ボタン	レ®を押して合わせ	せます				
		ボタ	ンAを約2秒押し	続け				
秒針 分針 時·分					時・分針	-		
ボタン®を押して合わせます								

⑤すべての合わせができたら、時報と同時にりゅうずを押し込みます。 ※時刻合わせは、電話の時報サービスTEL 117 が便利です。 続けて針の0位置修正を行う場合は、りゅうずを押し込んで再びりゅうずを引き出して行なってください。

■日付の合わせかた

※ 7T11 は日付が付いていません。 時刻合わせができてから、日付を合わせてください。 1ヶ月が31日でない=小の月(2, 4, 6, 9, 11月)の翌月のはじめに、日付を合わせ直すときに 行ないます。

●日付の合わせかた

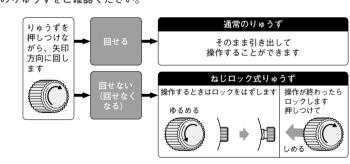
①りゅうずを1段目に引き出してください。

②りゅうずを右に回して、日付を合わせてください。 ※午後9時から午前3時までは日付を合わせないでください。 この時間帯に合わせると、翌日になっても日付が変わらないことがあるのでこの時間帯外で合わせてください。

③合わせ終わったらりゅうずを押し込んでください。

■ りゅうずについて

りゅうずには、通常のものとロックできる構造のものの、2つのタイプがあります。 お使いの時計のりゅうずをご確認ください。



※ねじロック式りゅうずは、ロックすることで、誤動作の防止と防水性の向上をはかることができます。 ※ねじロック式りゅうずは、ねじを無理にしめるとねじ部をこわすおそれがありますので、ご注意ください。 ・ストップウオッチをリセットしても、ストップウオッチ針が0位置に戻らない場合、0位置合わせが必要です。 ・ストップウオッチ針の0位置合わせは、基本時計の時刻合わせと同時に行ないます。

※りゅうずとカレンダー位置はモデルによって異になります。 ※ストップウオッチ針位置はモデルによって異になります。 ・ストップウオッチ針が動いている場合、 ①ボタンAでストップ

・ストップウオッチ針が止まっている場合、以下の3つの場合があります。 【ストップ状態で止まっている】

①ボタン®でリセット

【スプリット表示でストップウオッチが計測中】 ①ボタン®でストップウオッチ針が早送りし、その後計測状態になる。 ②ボタンAでストップ

【スプリット表示でストップ状態】 ①ボタン®でストップウオッチ針が早送りし、その後止まる。 ②ボタン®でリセット

●通常の使用方法

ボタン®スタート → ボタン®リセット

●時間計測を積算で行なう場合

ボタン@スタート → ボタン@ストップ → ボタン@再スタート ・・・・→ ボタン@ストップ → ボタン圏リセット

何回でも繰返すことができます。 ●途中経過(スプリットタイム)を計測する場合 ※一部機種にはご使用できません。

ボタン \mathbb{A} スタート \rightarrow ボタン \mathbb{B} スプリット \rightarrow ボタン \mathbb{B} スプリット解除 \rightarrow ボタン \mathbb{A} ストップ \rightarrow ボタン \mathbb{B} リセット ※「スプリット」状態で、計測時間が 12 時間になると、自動停止がはたらきます。

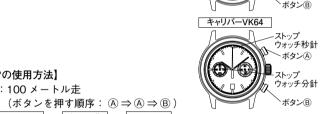
何回でも繰返すことができます。 スプリットは解除され、リセットされます ●2人のタイムを計測する場合 ※一部機種にはご使用できません。

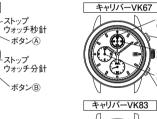
■ ストップウォッチの使いかた(VK使用モデル)

○ストップウオッチは時刻とは別に独立して計測します。 ○スプリットタイムの計測はできません。

なおボタン押し「@⇒®」でリセットさ 「キャリバーVK61 れますが不具合ではありません。 しかしリセットする際はボタン押し「A (ス

トさせてご使用ください。





2人目のタイム



キャリバーVK63/VK68/VK73



- ボタン(A

`ボタン®

■ タキメーターがついている場合

※途中のスタート/ストップは何回でも繰り返すことができます。

スタート → 〔ストップ〕 → 〔リセット〕

=タキメーター(TACHYMETER)がついている場合= ●単位時間あたりの時速や出来高などが簡単に測定できます。

例: バスケットボール (ボタンを押す順序: A ⇒ A / A・・・A ⇒ B)

〔ストップ〕 / 〔スタート〕 (試合中断) (試合再開) → 〔ストップ〕 (試合終了) → [リセット]

①1km 走るのに要した時間を計測します。 ②秒針が指しているタキメーターの数字を読みとります。

①製品1個が出来あがるのに要した時間を計測します。

80km/ 時

400 個 / 1 時間あたり

【通常の使用方法】

例:100 メートル走

【時間計測を積算で行なう方法】



時速を測定する場合

②秒針が指しているタキメーターの数字を読みとります。

■ 製品仕様

1. 水晶振動	₩		7T04	7T11	7T12	7T62	7T82	7T92	7T94	VK61	VK63	VK64 1秒間の扱		VK68	VK73	VK83	YM04	YM12	YM62	YM82	YM92
2. 精度 (平均	月差)					<u>+</u>	15秒			,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	12 (112		± 20秒						± 20秒		
3. 作動温度	範囲 (ステップモーター式		_	3個		-10°C	~ +60℃ 4個		3個			-5	℃ ~ +50 2個)°C			2		°C ~ +50	DC 4個	
4. 郊公里がフリエい	(×))) L - x - ±0	ン 24時針、時、分、小秒針 (1秒ステップ運針)	0	0	0	-	-	-	- Jiji	-	0	-	-	0	0	0	0	0	-	-	-
	[時刻機能]	時、分、小秒針 (1秒ステップ運針)		-	-	0	0	0	0	0	-	-	0	-	-	-	-	-	0	0	0
		24時計、時、分	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		ストップウオッチ1/10秒針 (1/100秒運針、 1秒/1周)		-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-
		ストップウオッチ1/20秒針 (1/20秒運針、1秒/1周)	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
	『 [ストップウオッチ _ 機能] _ -	ストップウオッチ1/100秒針 (1/100秒運針、 0.1秒/1周)		-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-
		ストップウオッチ秒針 (1/5秒運針、 60秒/1周)	0	-	0	0	-	-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-	-
5.表示内容		ストップウオッチ秒針 (1秒運針、 60秒/1周)	-	0	-	-	0	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0
		(1分運針、60分)	0	0	0	0	-	0	0	0	0	0	0	0	0	-	0	0	0	-	0
		ストップウオッチ分針 (1分運針、40分/2/3周)	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-
		ストップウオッチ分針 (1分運針、20分)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-
		ストップウオッチ時針 (1時間運針、12時間/1周)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-
		ストップウオッチ時針 (ストップウオッチ分針と連動12時間/1周)	-	0	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0
	[アラーム機能]	時、分(1分運針) 12時間制	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-
6. 仕様電池	(酸化銀電池)			SB-AP:1	固	SB-E	P:1個		SB-AP:1個				SB-A4:11	固			SB-A	P:1個	SB-B	P:1個	SB-AP: 1個
7. 電池寿命			約5年 、1日にス オッチ 間以内の個		2時 (上記に	約3年 日にストッ] 間以内の使 加え、7T62 秒以内の使	!用。 !はアラーム	医用。			605	約3年 日にストッ }以内の使	用。	F		約: ただし ストップ 2時間以P	5年 、1日に ウオッチ 内の使用。	2時 (上記に加	約3年 日にストッ: 間以内の使 加え、7T62 砂以内の使	プウオッチ 使用。 2はアラーム 使用)	
8. 電子回路									発扬	、分周、	<u>駆動回路</u>	(C-MOS	-IC): 1 個	1			-	-			
∖ ※仕様は改良	kのため予告なく変更	見することがあります。																			

■ ワンタイムアラームの使いかた (7T62・YM62のみ)

・セットした時刻に1回だけ鳴る、「ワンタイムアラーム機能」です。鳴った後、セットした時刻はキャン

をお読みください。

- ・約12時間先までの時刻に1分単位でセットができます。
- アラーム小時計は、アラ - ムがセットされていな

い場合は、現在時刻を示 アラームがセットさ れている場合はアラーム 時刻を示します。

〈アラーム小時計の時刻合わせについて〉 アラーム小時計の時刻合わせは、基本時計の時刻合わせ 等と同時に行います。 →「■時刻合わせ・ストップウオッチ針の0位置合わせ」

●アラーム時刻の合わせかた ①リュウズを1段目まで引き出してください。



※リュウズ1段目では、ストップウオッチの操作はできませんので、ご注意ください。

②ボタン®を押して、アラーム時刻を合わせます。



※合わせたい時刻を通りすぎてしまった場合、さらに進めて合わせて ください。 アラーム時刻が現時刻と一致すると、「アラーム設定なし」の状態に なります。そのとき、ボタンBを押し続けて現時刻に-致させた場 合は、早送りしている針が、一旦止まります。アラーム時刻を合わ せる場合は、ボタン®を1回離して改めて押して合わせてください。 ※アラームが設定できる時刻は、現在の時刻が午前 10:08 とすると、 午後 10:07 までの時刻になります。

③合わせ終わったら、リュウズを押し込んでください。 ※リュウズを押し込んでください。引き出したままでは、アラームは鳴りません。

●鳴っているアラームを止めるには

アラーム設定時刻になると20秒間アラーム音が鳴り続けます。鳴っているアラームを途中で止める場合 は、ボタンA、Bのいずれかを押してください。 ※ストップウオッチ針が運針中の場合、通常のアラーム音とは異なりますが、異常ではありません。また、アラーム鳴鐘中にス

トップウオッチの操作(ボタン係またはボタン®)を押しても、鳴り止めとして機能し、ストップウオッチの操作にはなりま せん。鳴り止め後は、通常の操作ができます。アラームは1回鳴ると自動的に設定がキャンセルされます。

●アラーム時刻の修正またはキャンセルする方法 ・セットしてあるアラーム時刻を修正したい。

・セットしてあるアラームをキャンセルしたい。

①リュウズを1段目まで引き出してください。

②ボタン®を押して、アラーム時刻の修正ができます。押し続けると早送りします。

・キャンセルするには、ボタン®押してアラーム時刻を現時刻の時・分と一致させてください。また、 簡単な方法としてボタン®を押し続け早送りさせると、現時刻で早送りが止まるので、そこでボタン Bを離す方法があります。

③修正またはキャンセルできたら、リュウズを押し込んでください。

■使用上の注意とお手入れについて

⚠ 警告

・次のような場合、ご使用を中止してください。 ○時計本体やバンドが腐食などにより鋭利になった場合

○バンドのピンが飛び出してきた場合 ※すぐに、お買い上げ店・保証書に記載のサービスセンターにご連絡ください。

・乳幼児の手の届くところに、時計本体や部品を置かないでください。

部品や電池を乳幼児が飲み込んでしまうおそれがあります。

万が一飲み込んだ場合は、身体に害があるため、ただちに医師にご相談ください。 ・電池の交換には専門知識・技能が必要ですので、お買い上げ店にご依頼ください。電池は充電し

ないでください。破裂・発熱・液漏れ・破損などのおそれがあります。 ・この時計はスキューバダイビングや飽和潜水には絶対に使用しないでください。

スキューバダイビングや飽和潜水用の時計に必要とされる過酷な環境を想定した様々な厳しい 検査を行っていません。専用のダイバーズウオッチをご使用ください。

・以下の場所での携帯・保管は避けてください。

○揮発性の薬品が発散しているところ(除光液などの化粧品、防虫剤、シンナーなど) ○ 5℃~ 35℃から外れる温度に長期間なるところ ○高湿度なところ

○磁気や静電気の影響があるところ

○ホコリの多いところ

○強い振動のあるところ

※電池式の場合は、電池が切れた状態で長時間放置しないでください。電池が漏液するおそれがあります。 ・アレルギーやかぶれを起こした場合はただちに時計の使用をやめ、皮膚科など専門医にご相談ください。 ・直接蛇口から水をかけることは避けてください。

水道水は非常に水圧が高く、日常生活用強化防水の時計でも防水不良になるおそれがあ ります。 ・水分のついたまま、りゅうずやボタンを操作しないでくださ

時計内部に水分が入ることがあります。

※万が一、ガラス内面にくもりや水滴が発生し、長時間消えない場合は防水不良です。

お早めに、お買い上げ店・保証書に記載のサービスセンターにご相談ください。 ・水や汗、汚れが付着したままにしておくのは避けてください。

防水時計でもガラスの接着面・パッキンの劣化やステンレスがさびることにより、防水不良に なるおそれがあります。

・入浴やサウナの際はご使用を避けてください。

蒸気や石けん、温泉の成分などが防水性能の劣化を早めることがあります。 ・その他のご注意

○商品の分解・改造はしないでください。

○乳幼児に時計が触れないようにご注意ください。ケガやアレルギーをひき起こすおそれがあります。 ○使用済み電池の処理は自治体の指示に従ってください。

○提げ時計やペンダント時計の場合、ひもやチェーンの取り扱いにご注意ください。 衣類や手、首などを傷つけたり、首を締めたりするおそれがあります。

●耐磁性能について(磁気の影響)

この時計は、身近にある磁気の影響を受け、時刻が狂ったり止まったりします。

裏ぶた表示	お取扱方法
耐磁性能表示なし	磁気性品より10 cm以上遠ざける必要があります。
	磁気性品より5 cm以上遠ざける必要があります。 (JIS1種)
<u> </u>	磁気性品より1 cm以上遠ざける必要があります。 (JIS2種)

磁気を帯びたことが原因で、携帯使用時の精度めやす範囲を超えている場合、磁気の除去および精度の 再調整作業は、保証期間にかかわらず有料とさせていただきます。

※磁気により時刻が

ば正常に動きます。

時刻を合わせ直し

てお使いください。

狂っても、遠ざけれ

この時計が磁気の影響を受ける理由 内蔵されているモーターは磁石を使用しており、外からの強い磁気の影響を受けます。

時計に影響を及ぼす身の周りの磁気製品例



●お手入れについて

日ごろからこまめにお手入れしてください。

・りゅうずを引き出して洗わないでください。

・水分や汗、汚れはこまめに柔らかい布でふき取るように心がけてください。 ・海水につけた後は、必ず真水でよく洗ってからふき取ってください。その際、直接蛇口から水を かけることは避け、容器に水をためるなどしてから洗ってください。※非防水・日常生活防水の場合

はおやめください。 りゅうずは時々回してください。

・りゅうずのさびつきを防止するために、時々りゅうずを回してください。

ねじロック式りゅうずの場合も同様です。

●防水性能について お買い上げいただいた時計の防水性能を下記の表でご確認の上ご使用ください。

裏ぶた表示	防水性能	お取扱方法
防水性能表示なし	非防水です。	水滴がかかったり、汗を多くかく場合には、使用しないで下さい。
WATER RESISTANT	日常生活用防水です。	日常生活での「水がかかる」程度の 環境であれば使用できます。
WATER RESISTANT 5 BAR	日常生活用強化防水 で5気圧防水です。	水泳などのスポーツに使用できます。
WATER RESISTANT 10(20)BAR	日常生活用強化防水で 10(20)気圧防水です。	空気ボンベを使用しないスキンダイビングに使用できます。

●バンドについて

バンドは直接肌に触れ、汗やほこりで汚れます。そのため、お手入れが悪いとバンドが早く傷ん だり、肌のかぶれ・そで口の汚れなどの原因になります。

長くお使いになるためには、こまめなお手入れが必要です。

金属バンド

でふき取ってください。

・ステンレスバンドも水や汗・汚れをそのままにしておくと、さびやすくなります。 ・手入れが悪いと、かぶれやワイシャツのそで口が黄色や金色に汚れる原因になります。

・水や汗・汚れは、早めに柔らかな布でふき取ってください。

・バンドのすき間の汚れは、水で洗い、柔らかな歯ブラシなどで取り除いてください。(時計本体 は水にぬれないように、台所用ラップなどで保護しておきましょう。)残った水分は柔らかな布

・チタンバンドでも、ピン類には強度に優れたステンレスが使用されているものがあり、ステンレ スからさびが発生することがあります。

・さびが進行すると、ピンの飛び出しや抜けが発生し、時計を脱落させてしまうことがあります。

また、逆に中留が外れなくなることがあります。 ・万が一、ピンが飛び出している場合は、怪我をするおそれがありますので、ただちに使用をやめ て修理をご依頼ください。

皮革バンド

・水や汗、直射日光に弱く、色落ちや劣化の原因になります。

・水がかかったときや汗をかいた後は、すぐに乾いた布などで、吸い取るように軽くふいてください。 ・直接日光にあたる場所には放置しないでください。

・色の薄いバンドは、汚れが目立ちやすいので、ご使用の際はご注意ください。 ・時計本体が日常生活用強化防水 10(20)気圧防水になっているものでも、アクアフリーバンド

以外の皮革バンドは、水泳・水仕事などでのご使用はお控えください。 ポリウレタンバンド

光で色があせたり、溶剤や空気中の湿気などにより劣化する性質があります。

特に半透明や白色・淡い色のバンドは、他の色を吸着しやすく、また変色をおこします。 ・汚れたら水で洗い、乾いた布でよくふき取ってください。

(時計本体は水にぬれないように、台所用ラップなどで保護しておきましょう。) ・弾力性がなくなったら取り換えてください。そのまま使い続けるとひび割れが生じバンドが切れ

やすくなります。

かぶれやアレルギーについて バンドによるかぶれは、金属や皮革が原因となるアレルギー反応や、汚れ、もしくはバンドと のすれなどの不快感が原因となる場合など、いろいろな発生原因があります。

バンドサイズのめやすについて

バンドは多少余裕をもたせ、通気性をよくしてご使用ください。 時計をつけた状態で、指一本入る程度が適当です。

お買い上げの時計がルミブライトつきの場合

ルミブライトについて

ルミブライトは、太陽光や照明のあかりを短時間(約10分間:500ルクス以上)で吸収して蓄え 暗い中で長時間(約3時間~5時間)発光します。光が当たらなくなってから輝度(明るさ)は、

時間の経過とともに弱まります。 なお、光を蓄える際の光の強さや光の吸収度合いとルミブライトの面積によって、発光する時間

や見え方に差が生じます。 ※一般的には明るい所から暗い所へ入った場合、人の目はすぐには順応しません。初めはものが見にくいで

すが、時間の経過と共に見やすくなってきます。(目の暗順応) ※ルミブライトは、放射能などの有害物質をまったく含んでいない環境・人に安全な蓄光(蓄えた光を放出 する)塗料です。

明るさ(照度)のめやす 100.000 ルクス 太陽光 10.000 ルクス 晴れ 3,000 ルクス以上 屋内(昼間窓際) くもり 1,000 ~ 3,000 ルクス 1.000 ルクス以下 1.000 ルクス 1m

500 ルクス(通常室内レベル)

250 ルクス

■アフターサービスについて

(白色蛍光灯40W の下で)

・修理や点検調整のための分解掃除(オーバーホール)の際は、お買い上げ店、または保証書 に記載のサービスセンターにご依頼ください。

・保証期間内に不具合が生じた場合は、必ず保証書を添えてお買い上げ店へお持ちください。 ・保証内容は保証書に記載したとおりです。保証書をよくお読みいただき、大切に保管してく

・修理期間終了後については、修理によって機能が維持できる場合には、ご要望により有料修 理させていただきます。

・修理の際、外観の異なる代替部品を使用させていただくことがあります。また、ケースごと の一式交換や、修理が困難な場合は同等品との交換になる場合もありますので、あらかじめ ご了承ください。